

**COTTIMO 15 / 2019**

**Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA**

**Pulizia - Cancelleria**

.Periodo: (dal 2/1/2019 – 31/12/2019)



Ambasciata d'Italia  
L'Avana

**Atto di cottimo 15 / 2019**

**Decreto del Presidente della Repubblica n. 384/2001**

**Decreto del Presidente della Repubblica n. 54/2010**

**DM 7 giugno 2011 – n. 5510/456**

**OGGETTO:** Servizio per la pulizia dei bagni pubblici e lavaggio asciugamani della Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba.

**PRESTATORE DI SERVIZIO:** Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA, per il periodo dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019, nata a L'Avana il 11/11/1958, carta d'identità n. 58111110536, rilasciata dalle Autorità cubane in data 20/02/1996.

**IMPORTO:** Euro 540,00 (cinquecentoquaranta e 00/100) in favore del prestatore di servizio

L'Ambasciata d'Italia in L'Avana ha accettato il preventivo per la prestazione di servizi reso in data 21/12/2018, che forma parte integrante del presente Atto, presentato dalla Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA alla quale sarà affidata la pulizia dei bagni pubblici e lavaggio asciugamani presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, per un importo complessivo di Euro 540,00 (cinquecentoquaranta e 00/100) per il periodo dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019.

Le condizioni e accordi ai quali attenersi sono i seguenti

1. La Sig. Ernestina DELIS HEREDIA, titolare della carta d'identità n. n. 58111110536 (d'ora in avanti il "Prestatore di servizio"), si impegna a provvedere a quanto segue:
  - a. Effettuare il servizio per la pulizia dei bagni pubblici e lavaggio asciugamani presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana per un totale di 25 ore settimanali suddivise su cinque giorni.
  - b. Il servizio dovrà essere eseguito a regola d'arte e nei termini previsti.
2. Il Prestatore di servizio si impegna a rispettare la legislazione locale vigente, e si assume la piena responsabilità dell'adempimento dei propri obblighi previsti dalla Legislazione di previdenza sociale locale.
3. Il presente atto decorrerà dal 02/01/2019 fino al 31/12/2019 e non è rinnovabile tacitamente.
4. Il Prestatore di servizio dichiara di avere e mantenere durante la realizzazione del servizio il domicilio in Calle 3ra n. 401, e/ 4 y 6, Miramar, Playa, L'Avana - Cuba.
5. Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al foro locale.

6. L'Ambasciata d'Italia, quando constati l'incapacità o negligenza evidente del Prestatore di servizio nell'esecuzione dei servizi, è titolata a rescindere l'impegno assunto e promuovere ogni azione pertinente per danni e pregiudizi contro il suddetto.
7. Durante l'esecuzione del servizio, oggetto del presente atto, il Prestatore di servizio assume piena responsabilità in caso di infortunio a se', sarà altresì responsabile per infortuni causati a persone o per danni procurati a cose derivanti da negligenze.
8. Il presente atto – redatto in lingua italiana – ove richiesto dalla controparte è tradotto anche in lingua spagnola. In caso di controversie fra le traduzioni, prevarrà quanto scritto in lingua italiana.
9. Il presente atto può essere rescisso da qualunque delle due parti con un preavviso di 15 giorni, salva la possibilità di ridurre tale periodo con il consenso di entrambe le parti. Il presente atto può essere inoltre rescisso unilateralmente dall'Ambasciata senza preavviso e senza rivalsa di alcun tipo o natura da parte del Prestatore di servizio in caso di gravi inadempienze degli obblighi ivi contenuti da parte dello stesso.
10. Il pagamento dell'importo del presente atto avverrà in contanti con scadenza mensile, previa constatazione del regolare svolgimento delle prestazioni.

Copia del presente atto di cottimo dovrà essere restituito dal Prestatore di servizio all'Ambasciata d'Italia, firmato a titolo di ricevuta e di accettazione incondizionata delle clausole e accordi in esso contenuti.

L'Avana, 02/01/2019

Il Prestatore di servizio  
Ernestina DELIS HEREDIA



L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari





*Ambasciata d'Italia  
L'Avana*

### **IL TITOLARE DELLA SEDE**

VISTI gli artt. 60 e 61 del R.D. n. 2440 del 18 novembre 1923 concernente le disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato ed il R.D. n. 827 del 23 maggio 1924, che ha approvato il regolamento relativo all'Amministrazione del Patrimonio e della Contabilità Generale dello Stato;

VISTO il D.P.R. n. 18 del 5 gennaio 1967, e successive modifiche, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri;

VISTO il Decreto Legislativo n. 163 del 12 aprile 2006, e successive modifiche, recante il codice dei contratti pubblici, servizi e forniture ed in particolare l'art. 125 concernente l'acquisizione in economia di beni servizi e lavori;

VISTO l'art. 6 del D.L. n. 307/2006 relativo alle procedure contrattuali all'estero;

VISTO il DPR n. 54 del 1 febbraio 2010, concernente il Regolamento in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle Rappresentanze Diplomatiche e degli Uffici Consolari di I categoria del Ministero degli Affari Esteri;

VISTO il D.P.R. n. 207 del 5 ottobre 2010 recante il regolamento di esecuzione del D.L. n. 163/2006, ed in particolare gli artt. da 329 a 338;

VISTO il DM 7 giugno 2011, n. 5510/456 che individua l'oggetto e i limiti di importo delle singole voci di spesa per l'acquisizione in economia di beni e servizi;

CONSIDERATO che si rende necessario provvedere alla contrattazione di un Prestatore di Servizio per la pulizia dei bagni pubblici e lavaggio asciugamani presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba;

VISTO il preventivo presentato dalla Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA in data 21/12/2018;

VISTO il parere di congruità con data 02/01/2019;

VISTO l'atto di cottimo fiduciario n. 15 / 2019 in pari data;

### **A U T O R I Z Z A**

La spesa in economia per l'importo di Euro 540,00 (cinquecentoquaranta e 00/100) a favore della Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA per la fornitura di cui all'atto di cottimo citato nelle premesse.

La spesa anzidetta graverà sui fondi del capitolo 1613 dello stato di previsioni della spesa del Ministero degli Affari Esteri per l'esercizio finanziario 2019.

L'Avana, 02/01/2019



L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari

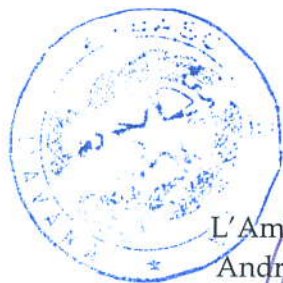


Ambasciata d'Italia  
L'Avana

PARERE DI CONGRUITA'

In relazione all'Atto di Cottimo fiduciario relativo al servizio di pulizia dei locali presso la Cancelleria dell'Ambasciata d'Italia in L'Avana sita al n. 402, 5ta Avenida, Miramar, Playa, L'Avana, Cuba, stipulato tra questa Rappresentanza diplomatica e la Sig.ra Ernestina DELIS HEREDIA, nata all'Avana il 11/11/1958, si dichiara che, tenuto conto dei prezzi correnti sul mercato locale, il prezzo pattuito, che ammonta ad Euro 540,00 (cinquecentoquaranta e 00/100) per il periodo dal 02/01/2019 al 31/12/2019, è congruo.

L'Avana, 02/01/2019



L'Ambasciatore  
Andrea Ferrari

A handwritten signature in blue ink, consisting of several fluid, overlapping strokes.

**Ernestina Delis Heredia**

**Calle 3ra n. 401, entre 4 y 6, Miramar,  
Playa, L'Avana - Cuba**

La sottoscritta, Ernestina Delis Heredia, nata a L'Avana il 11/11/1958, offre i suoi servizi di prestatore d'opera per i lavori di pulizia dei bagni pubblici e lavaggio asciugamani presso la Cancelleria, sita in 5ta. Ave. n. 402, Miramar, per l'importo di Euro 540,00 (cinquecentoquaranta e 00/100).per il periodo dal 02/01/2019 al 31/12/2019.

La sottoscritta, s'impegna a rispettare la legislazione locale vigente; in particolare si assume la piena responsabilità dell'adempimento dei propri obblighi previsti dalla legislazione di previdenza sociale locale.

Per l'importo suddetto l'interessata si impegna a:

- 1) garantire il servizio di cui sopra durante il periodo sopra indicato;
- 2) effettuare il servizio di pulizia dei locali della Cancelleria assicurando la presenza continuativa a seconda dei turni previamente stabiliti, per un totale di 25 ore settimanali suddivise su cinque giorni.

Distinti saluti.

L'Avana, 21/12/2018



Ernestina Delis Heredia